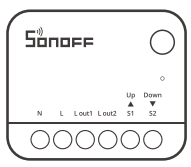
MINI-ZBRBS

Quick Guide V1.0

Instrukcja Obsługi



Smart Roller Shutter Switch

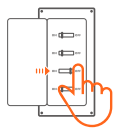
ZH > JA > EN > DE > FR > IT

PL > SE > NL > ES > PT > RU

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000 Website: sonoff.tech
Service email: support@itead.cc
MADE IN CHINA

1

断电
電源オフ
Power off
Ausschalten
Éteindre
Spegnimento
Zasilanie wyłączone
Avstängd
Uitschakelen
Apagado
Desligar
Выключить



⚠警告
设备安装、故障维修请由专业资质电工操作。切勿在设备通电时进行接线操作或触碰到接线端子，以免发生触电危险！

⚠警告
機器の設置やメンテナンスは、専門の電気工事士に依頼してください。感電の危険を避けるため、デバイスの電源が入っている間は、いかなる接続も操作したり、端子コネクタに接触したりしないでください！

⚠WARNING
Please install and maintain the device by a professional electrician. To avoid electric shock hazard, do not operate any connection or contact the terminal connector while the device is powered on!

⚠ACHTUNG
Lassen Sie die Installation und Wartung des Gerätes von einem professionellen Elektriker durchführen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie nach dem Anschließen an das Stromnetz keinen Anschluss betätigen und den Anschlussstecker nicht berühren!

⚠AVERTISSEMENT
Veuillez faire installer et entretenir l'appareil par un électricien professionnel. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'actionnez aucune connexion et n'entrez pas en contact avec le connecteur de la borne après l'avoir branchée !

⚠ATTENZIONE
Rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione e la manutenzione del dispositivo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non alimentare alcuna connessione o il connettore del terminale dopo il collegamento!

⚠OSTRZEŻENIE
Urządzenie powinien zainstalować i konserwować profesjonalny elektryk. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy korzystać z żadnego połączenia ani dotykać złącza terminala, gdy urządzenie jest włączone!

⚠VARNING
Installera och underhåll enheten med hjälp av en professionell elektriker. För att undvika elektriska stötar, använd inte någon anslutning eller rör vid terminalkontakten medan enheten är påslagen!

⚠WAARSCHUWING
Installeer en onderhoud het apparaat door een professionele elektricien. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, werkt er geen verbinding en komen ze niet in contact met de terminalconnector wanneer het apparaat is ingeschakeld!

⚠ADVERTENCIA
Deje que un electricista profesional realice la instalación y el mantenimiento del dispositivo. No active ninguna conexión, ni entre en contacto con el conector terminal, después de conectarlo, para prevenir descargas eléctricas!

⚠AVISO
Por favor, instale e faça a manutenção do dispositivo por um eletricista profissional. Para evitar o risco de choque elétrico, não opere nenhuma conexão ou entre em contato com o conector do terminal após conectar.

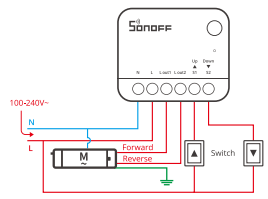
⚠ВНИМАНИЕ
Установку и обслуживание устройства следует предоставить профессиональным электрикам. Во избежание поражения электрическим током не работайте с какими-либо соединениями и не прикасайтесь к клеммному соединителю после подключения!

2

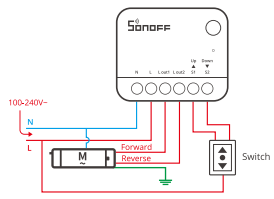
接线
配線手順
Wiring instruction
Verkabelungsanleitung
Instructions de câblage
Istruzioni per il cablaggio
Instrukcja okablowania
Instruktion för kabeldragning
Bedradingsinstructies
Instrucciones de cableado
Instruções de instalação
Инструкции по проводке

Diameter of wiring (recommend): 18AWG to 14AWG SOL/STR copper conductor only.

自回弹开关接线
モーメンタリースイッチ配線
Momentary Switch Wiring
Verdrahtung von Momentanschaltern
Câblage d'un interrupteur momentané
Cablaggio interruttore momentaneo
Okablowanie przełącznika chwilowego
Ledningar för momentanbrytare
Bedrading van momentschakelaars
Cableado de interruptores momentáneos
Cablagem do interrutor momentâneo
Проводка для моментального выключателя



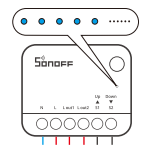
翘板开关接线
ロッカースイッチ配線
Rocker Switch Wiring
Verdrahtung von Wippschaltern
Câblage d'un interrupteur à bascule
Cablaggio dell'interruttore a bilanciere
Okablowanie przełącznika kołyskowego
Ledningar för vippströmbrytare
Bedrading van tuimelschakelaars
Cableado de interruptores basculantes
Cablagem do interrutor basculante
Подключение рокерного переключателя



⚠
确保线路接入无误。
すべての配線が正しく接続されていることを確認してください。
Make sure all wires are connected correctly.
Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind.
Assurez-vous que la connexion de la ligne est correcte.
Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.
Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone.
Se till att alla ledningar är korrekt anslutna.
Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten.
Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente.
Tenha certeza de que todos os fios estejam conectados corretamente.
Проверьте, что все провода подключены правильно.

3

上电
電源投入
Power on
Einschalten
Allumer
Accensione
Zasilanie włączone
Slå på
Stroom op
Encender
Ligar
Включить



通电后，设备首次使用，默认进入配对模式，信号指示灯呈 “慢闪” 状态。
電源を入れると、デバイスは初回使用時にデフォルト設定されたペアリングモードに入り、LED 信号が「ゆっくり点滅」します。
After powering on, the device will enter the pairing mode defaulted during the first use and the LED signal indicator will "flash slowly".
Nach dem Einschalten wechselt das Gerät in den bei der ersten Benutzung voreingestellten Pairing-Modus und die LED-Signalanzeige „blinkt langsam".
Après la mise sous tension, l'appareil entrera dans le mode d'appairage par défaut lors de la première utilisation et l'indicateur de signal LED « clignotera lentement ».
Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà nella modalità di associazione predefinita, durante il primo utilizzo, e l'indicatore di segnale LED "lampeggerà lentamente".
Po włączeniu urządzenie przełączy się w tryb parowania ustawiony jako domyślny podczas pierwszego użycia, a wskaźnik LED będzie „wolno migać".
När enheten är påslagen kommer enheten att gå in i parningsläge som är standard under första användning och LED-signalindikatorn "blinkar långsamt".

Eenmaal ontstoken, schakelt het apparaat tijdens het eerste gebruik over op de koppelingsmodus die standard en knippert de LED signaalindicator "langzaam".
Luego de encenderlo, el dispositivo entrará el modo de sincronización por defecto al usarse por primera vez y indicador de señal LED "ilumine lentamente".
Depois de ligar, o dispositivo entrará no modo de emparelhamento padrão durante o primeiro uso e o indicador de sinal LEDirá "piscar lentamente".
После включения устройство войдет в режим сопряжения, установленный по умолчанию при первом использовании, а индикатор сигнала LED начнет «медленно мигать».

⚠
3分钟内没有进行配网，设备将退出配网模式。如需再次进入，长按设备按键5秒直到信号指示灯呈 “慢闪” 状态即可。
3分以内にペアリングが完了しないと、ペアリングモードを終了します。再びペアリングモードに入るときは、信号のランプが「ゆっくり点滅」するまで、本体のボタンを5秒間長押ししてから離します。
The device will exit the Pairing Mode if not paired within 3mins. When you want to enter the pairing mode again, long press the button on the device for 5 seconds until the signal light "flashes slowly" and release.
Das Gerät beendet den Paarungsmodus , wenn innerhalb von 3 Minuten keine Kopplung erfolgt. Wenn Sie wieder in den Pairing-Modus wechseln möchten, drücken Sie die Taste am Gerät 5 Sekunden lang, bis die Signalleuchte „blinkt langsam", und lassen Sie sie dann los.
L'appareil quitte le mode d'appairage s'il n'est pas jumelé ans les 3 minutes. Si vous souhaitez entrer à nouveau dans le mode de jumelage, appuyez longuement sur le bouton de l'appareil pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant du signal « clignote lentement » et relâchez.
Il dispositivo uscirà dalla modalità di associazione se non abbinato entro 3 minuti. Se si desidera entrare di nuovo nella modalità di associazione, premere a lungo il pulsante sul dispositivo per 5 secondi fino a quando la spia del segnale "lampeggerà lentamente" quindi rilasciare.
Urządzenie wyjdzie z trybu parowania przez , jeśli nie zostanie sparowane w ciągu 3 minut. Aby ponownie przejść do trybu parowania, naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekundy przycisk na urządzeniu, aż wskaźnik zacznie „wolno migać" i zwolnij ten przycisk.
Enheten kommer att lämna parningsläge om den inte är synkroniserad inom 3 minuter. För att slå på i parningsläge igen, tryck på enhetsknappen i 5 sekunder tills lampan "blinkar långsamt" och släpps.
Het apparaat verlaat de koppelingsmodus als deze niet binnen 3 minuten is gekoppeld. Wanneer u opnieuw wilt inschakelen in de koppelingsmodus, drukt u gedurende 5 seconden op de apparaatknop totdat het licht "langzaam" knippert en wordt vrijgegeven.
El dispositivo saldrá del modo de emparejamiento por si no se ha emparejado al cabo de 3 minutos. Si desea entrar al modo de sincronización de nuevo, presione de manera sostenida el botón en el dispositivo por 5 segundos hasta que la señal de luz se "ilumine lentamente", y libere el botón.
O dispositivo sairá do modo de emparelhamento se você não operá-lo em 3 minutos. Quando você quiser entrar no modo de emparelhamento novamente, pressione e segure o botão no dispositivo por 5 segundos até que a luz do sinal "pisque lentamente" e solte.
Устройство выйдет из режим сопряжения, если сопряжение не будет выполнено в течение 3 минут. Если Вы снова захотите перейти в режим сопряжения, нажмите и удерживайте кнопку на устройстве в течение 5 секунд, пока сигнальная лампа не начнет «медленно мигать», после чего отпустите.

4

检查设备状态
デバイス状況の確認
Check the device status
Überprüfen des Gerätestatus
Vérifier l'état de l'appareil
Verifica dello stato del dispositivo
Sprawdź status urządzenia
Kontrollera enhetens status
De status van het apparaat controleren
Comprobar el estado del dispositivo
Verificar o estado do dispositivo
Проверьте состояние устройства

① 外接开关类型：设备出厂默认翘板开关接线。如果使用自回弹开关，需短按设备按键三下且蓝灯快闪三下，即可切换成功。
② 卷帘方向测试：按下外接开关观察卷帘移动方向是否正确，如果不正确，请断电后将Lout1和Lout2的线对调并再次测试。

① 外部スイッチタイプ：デバイスは、工場出荷時のデフォルト設定としてロッカースイッチ配線となっています。モーメンタリースイッチを使用する場合、デバイスのボタンを3回短押しして、青ランプが3回点滅すると、モーメンタリースイッチに切り替わります。
② ローラーシャッター方向テスト：外部スイッチを押して、ローラーシャッターが正しい方向に動くかどうかを確認します。正しい方向に動かない場合は、電源を切った後、Lout1とLout2のワイヤーを入れ替えて再度テストしてください。

① External Switch Type: The device's factory default is the rocker switch. To switch to the momentary switch, you need to short-press the device button three times. If the blue light flashes three times, it means the switch is successful.
② Roller Shutter Direction Test: Press the external switch to check if the roller shutter moves in the correct direction. If it does not, power off the device, swap the Lout1 and Lout2 wires, and test again.

① Externer Schaltertyp: Das Gerät ist werkseitig mit einem Wippschalter ausgestattet. Um zum Taster zu wechseln, müssen Sie die Gerätetaste dreimal kurz drücken. Wenn das blaue Licht dreimal blinkt, bedeutet dies, dass der Wechsel erfolgreich war.
② Test der Rollladen-Richtung: Drücken Sie den externen Schalter, um zu prüfen, ob sich der Rollladen in die richtige Richtung bewegt. Wenn dies nicht der Fall ist, schalten Sie das Gerät aus, tauschen Sie die Drähte Lout1 und Lout2 aus, und wiederholen Sie den Test.

① Type d'interrupteur externe : Par défaut, l'appareil est équipé d'un interrupteur à bascule. Pour passer à l'interrupteur momentané, vous devez appuyer brièvement sur le bouton de l'appareil trois fois. Si la lumière bleue clignote trois fois, cela signifie que la commutation est réussie.
② Test de direction du volet roulant : Appuyez sur l'interrupteur externe pour vérifier si le volet roulant se déplace dans la bonne direction. Si ce n'est pas le cas, éteignez l'appareil, intervertissez les fils Lout1 et Lout2 et refaites le test.

① Tipo di interruttore esterno: L'impostazione di fabbrica del dispositivo è l'interruttore a bilanciere. Per passare all'interruttore momentaneo, è necessario premere brevemente il pulsante del dispositivo per tre volte. Se la luce blu lampeggia tre volte, significa che la commutazione è avvenuta correttamente.
② Test della direzione dell'otturatore a rullo: Premere l'interruttore esterno per verificare se la tapparella si muove nella direzione corretta. In caso contrario, spegnere il dispositivo, scambiare i fili Lout1 e Lout2 e ripetere il test.

① Typ przełącznika zewnętrznego: Domyślnym ustawieniem fabrycznym urządzenia jest przełącznik kołyskowy. Aby przełączyć na przełącznik chwilowy, należy trzykrotnie krótko nacisnąć przycisk urządzenia. Jeśli niebieskie światło mignie trzykrotnie, oznacza to, że przełączenie powiodło się.
② Test kierunku rolety: Naciśnij zewnętrzny przełącznik, aby sprawdzić, czy roleta porusza się we właściwym kierunku. Jeśli tak się nie stanie, wyłącz urządzenie, zamień miejscami przewody Lout1 i Lout2 i przeprowadź test ponownie.

① Extern omkopplartyp: Enhetens fabriksinställning är vippströmbrytare. För att växla till momentanbrytaren måste du trycka kort på enhetens knapp tre gånger. Om det blå ljuset blinkar tre gånger betyder det att omkopplingen har lyckats.
② Test av rullgardinsriktning: Tryck på den externa brytaren för att kontrollera om rullgalusin rör sig i rätt riktning. Om den inte gör det, stäng av enheten, byt ut ledningarna Lout1 och Lout2 och testa igen.

① Type externe schakelaar: De standaardinstelling van het apparaat is de tuimelschakelaar. Om over te schakelen naar de momentschakelaar, moet je de knop van het apparaat drie keer kort indrukken. Als het blauwe lampje drie keer knippert, betekent dit dat de schakelaar goed werkt.
② Rolluikrichting test: Druk op de externe schakelaar om te controleren of het rolluik in de juiste richting beweegt. Als dat niet het geval is, schakel het apparaat dan uit, verwissel de draden Lout1 en Lout2 en test opnieuw.

① Tipo de interruptor externo: El dispositivo viene de fábrica con un interruptor basculante. Para cambiar al interruptor momentáneo, debe pulsar brevemente el botón del dispositivo tres veces. Si la luz azul parpadea tres veces, significa que el cambio se ha realizado correctamente.
② Prueba de dirección de la persiana: Pulse el interruptor externo para comprobar si la persiana se mueve en la dirección correcta. Si no lo hace, apague el dispositivo, intercambie los cables Lout1 y Lout2 y vuelva a realizar la prueba.

① Tipo de interrutor externo: A predefinição de fábrica do dispositivo é o interrutor basculante. Para mudar para o interrutor momentâneo, é necessário premir brevemente o botão do dispositivo três vezes. Se a luz azul piscar três vezes, significa que a mudança foi bem sucedida.
② Teste de direção do obturador de rolo: Prima o interrutor externo para verificar se a persiana se move na direção correta. Se isso não acontecer, desligue o dispositivo, troque os fios Lout1 e Lout2 e teste novamente.

① Тип внешнего переключателя: По умолчанию на заводе-изготовителе установлен кулисный переключатель. Чтобы переключиться на мгновенный выключатель, необходимо трижды коротко нажать на кнопку устройства. Если синий индикатор мигнет три раза, это означает, что переключение прошло успешно.
② Тест направления роликового затвора: Нажмите на внешний переключатель, чтобы проверить, двигаются ли рольставни в правильном направлении. Если нет, отключите питание устройства, поменяйте местами провода Lout1 и Lout2 и повторите тест.

5

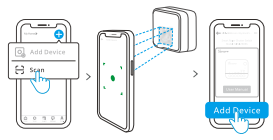
下载易微联App并添加SONOFF Zigbee网关
eWeLink Appをダウンロードした上、SONOFF Zigbeeゲートウェイを追加します
Download the eWeLink App & Add SONOFF Zigbee gateway
Laden Sie die eWeLink App herunter und fügen Sie das SONOFF Zigbee-Gateway hinzu.
Téléchargez eWeLink App et ajoutez la passerelle SONOFF Zigbee
Scaricare eWeLink App e aggiungere il portale SONOFF Zigbee
Pobierz eWeLink App i dodaj bramkę SONOFF Zigbee
Ladda ner eWeLink App och lägg till SONOFF Zigbee-gateway
Download de eWeLink App en voeg SONOFF Zigbee gateway toe
Descargue la eWeLink App y añada la pasarela SONOFF Zigbee.
Baixe o aplicativo eWeLink e adicione o gateway SONOFF Zigbee
Загрузите eWeLink App и добавьте шлюз SONOFF Zigbee

eWeLink

GET IT ON Google Play | Download on the App Store

6

添加设备
デバイスの追加
Add Device
Gerät hinzufügen
Ajouter un appareil
Aggiungi Dispositivo
Dodaj urządzenie
Lägg till enhet
Apparaat toevoegen
Añadir dispositivo
Adicionar dispositivo
Добавить устройство



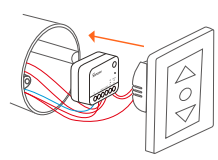
打开eWeLink App扫描设备上二维码，再根据 App 提示进行操作。
eWeLink Appを開きて、設備に付いているQRコードをスキャンして、Appの提示に従って操作を行う。
Öpen the eWeLink App and scan the QR code on the device, then follow the instructions given by the app to proceed.
Öffnen Sie die eWeLink App, scannen Sie den QR-Code auf dem Gerät und folgen Sie dann den Anweisungen der App.
Ouvrez l' eWeLink App et scannez le code QR sur l'appareil, puis suivez les instructions données par l'application.
Aprire l' eWeLink App e scansionare il codice QR sul dispositivo, quindi seguire le istruzioni fornite dall'applicazione per procedere.
Otwórz eWeLink App i zeskanuj kod QR na urządzeniu, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi przez aplikację, aby kontynuować.
Öppna eWeLink App och skanna QR-koden på enheten, följ sedan instruktionerna från appen för att fortsätta.
Open de eWeLink App en scan de QR code op het apparaat, volg daarna de instructies dat door de app worden gegeven om verder te gaan.
Abra la eWeLink App y escanear el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.
Abra o eWeLink App e escaneie o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.
Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, потом следуйте инструкциям данные в приложении для продолжения .

⚠
如扫码无法显示页面，请在eWeLink App点击要添加设备的Zigbee网关，选择 “添加” 。
QRコードを読み取ってもページが表示されない場合は、eWeLinkアプリでデバイスを追加するZigbeeゲートウェイをクリックし、「追加」を選択してください。
If the page cannot be displayed after scanning the QR code, please click on the Zigbee gateway to which you want to add the device in the eWeLink app and select "Add".
Wenn die Seite nach dem Scannen des QR-Codes nicht angezeigt werden kann, klicken Sie bitte in der eWeLink app auf das Zigbee Gateway, zu dem Sie das Gerät hinzufügen möchten, und wählen Sie „Hinzufügen".
Si la page ne s'affiche pas après avoir scanné le code QR, cliquez sur la passerelle Zigbee à laquelle vous souhaitez ajouter l'appareil dans l' eWeLink app et sélectionnez «Ajouter».
Se la pagina non può essere visualizzata dopo la scansione del codice QR, fare clic sul gateway Zigbee a cui si desidera aggiungere il dispositivo nell' eWeLink app e selezionare "Aggiungi".
Jeśli strona nie może zostać wyświetlona po zeskanowaniu kodu QR, kliknij bramkę Zigbee, do której chcesz dodać urządzenie w eWeLink app i wybierz „Dodaj".

Om sidan inte kan visas efter att du har skannat QR-koden, klicka på den Zigbee gateway som du vill lägga till enheten till i eWeLink app och välj "Lägg till".
Als de pagina niet kan worden weergegeven na het scannen van de QR-code, klik dan op de Zigbee gateway waaraan u het apparaat wilt toevoegen in de eWeLink app en selecteer "Toevoegen".
Si no se puede mostrar la página tras escanear el código QR, haga clic en la pasarela Zigbee a la que desea añadir el dispositivo en la eWeLink app y seleccione "Añadir".
Se a página não puder ser apresentada após a leitura do código QR, clique no gateway Zigbee ao qual pretende adicionar o dispositivo na eWeLink app e seleccione "Adicionar".
Если после сканирования QR-кода страница не отображается, нажмите на шлюз Zigbee, к которому вы хотите добавить устройство, в eWeLink app и выберите«Добавить».

7

将设备安装在暗盒中
デバイスを取り付けボックスに取り付けます
Install the device in the mounting box
Installieren Sie das Gerät in der Einbaudose
Installer l'appareil dans le boîtier de montage
Installare il dispositivo nella scatola di montaggio
Zainstaluj urządzenie w skrzynce montażowej
Installera enheten i monteringslådan
Installeer het apparaat in de montagedoos
Instale el aparato en la caja de montaje
Instalar o aparelho na caixa de montagem
Установите устройство в монтажную коробку



⚠
The products is designed to be completely installed into a flush mounted box and enclosed with a cover plate or switch that fullfill the corresponding national standard requirement. There shall be no explosure of any part of the product after installation.

Les produits sont conçus pour être complètement installés dans une boîte encastrée et enfermés avec une plaque de couverde ou un commutateur qui remplissent les exigences correspondantes de la norme nationale. Il n'y aura aucune explosion d'une partie quelconque du produit après installation.

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

输入上方网址查看设备说明书。
上記のURLを入力し、デバイスのマニュアルをチェックする。
Enter the website provided above to view the User Manual for the device.
Um auf das Benutzerhandbuch des Geräts zuzugreifen, rufen Sie die oben aufgeführte URL auf.
Pour accéder au manuel d'utilisation de l'appareil, accédez à l'URL indiquée ci-dessus.
Per accedere al Manuale dell'utente del dispositivo, vai all'URL sopra elencato.
Dodatkowe informacje na temat użytkowania produktu są dostępne pod powyższym adresem URL.
För åtkomst till enhetens användarmanual, gå till URL:en ovan.
Ga voor toegang tot de gebruikershandleiding van het apparaat naar de bovenstaande URL.
Para acceder al Manual del usuario del dispositivo, vaya a la URL mencionada anteriormente.
Para acessar o manual do usuário do dispositivo, acesse a URL listada acima.
Для доступа к руководству пользователя устройства перейдите по URL-адресу, указанному выше.

FCC compliance statement

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2.Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

FCC ID: 2APN5-MINIZBRBS

Scatola	Manuale
PAP 21	PAP 22
Carta	Carta
RACCOLTA DIFFERENZIATA	
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.	

Rating: 100-240V～ 50/60Hz 1A Max μ Ⓜ
Pollution degree: II
Rated impulse voltage: 4kV
Automatic action: 10000 Cycles
Control type: Type 1.B
Operating temperature: 10T40
Casing material: PC
Product dimension: 39.5x33x16.8mm

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type MINI-ZBRBS is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://sonoff.tech/compliance/

For CE frequency

EU Operating Frequency Range
Zigbee : 2405–2480 MHz

EU Output Power
Zigbee≤20dBm

To ensure the safety of your electrical installation, it's essential either a Miniature Circuit Breaker (MCB) or a Residual Current operated Cicuit-breaker with Integral Overcurrent protection (RCBO) with an electrical rating of 1A has been installed before the MINI-ZBRBS.

It is suitable for safe use only when the altitude is below 2000m. Security risks may arise when the altitude is above 2000m.

为确保电气安装的安全，必须在 MINI-ZBRBS 前面安装符合国家安全标准额定电流为1A的微型断路器（MCB）或漏电保护断路器（RCBO）.

≤2000m 本设备仅适用于在海拔2000m以下安全使用，在海拔2000m以上使用时，可能有安全隐患。

执行标准：GB /T 16915.2

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料件	o	o	o	o	o	o
电子元器件	x	o	o	o	o	o
包装盒	o	o	o	o	o	o
PCB板	o	o	o	o	o	o
五金件	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制：
o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下；
x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

微功率设备使用说明

（一）本产品使用的 Zigbee 技术符合“微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求”中通用微功率设备F类设备的技术要求，用于数据传输应用。采用一体化天线，控制、调整及开关等使用方法请参考产品说明书中相关内容；
（二）不得擅自改变使用场景或使用条件、扩大发射频率范围、加大发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自更改发射天线；
（三）不得对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰，也不得提出免受有害干扰保护；
（四）应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗（ISM）应用设备的干扰或其他合法的无线电台（站）干扰；
（五）如对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；
（六）在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站（含测控、测距、接收、导航站）等军民用无线电台（站）、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备，应当遵守电磁环境保护及相业主管部门的规定；
（七）禁止在以机场跑道中心点为圆心、半径5000米的区域内使用各类模型遥控器；
（八）微功率设备使用温度为-10°C~40°C，供电为100-240V～ 。

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MINI-ZBRBS jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa:
Zigbee : 2405–2480 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej:
Zigbee≤20dBm

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

Środki ostrożności

——Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
——Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
——Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
——Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
——Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
——Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
——Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
——Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne dougaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech